

UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA
MIÉRCOLES 06/02/19 19:30h

AL AYRE ESPAÑOL

EDUARDO LÓPEZ BANZO CLAVE Y DIRECCIÓN

MARÍA ESPADA SOPRANO

MARIANNE BEATE KIELLAND MEZZO

JOSÉ DE NEBRA
MISERERE PARA DOS SOPRANOS, CUERDA Y CONTINUO

18 Centro
19 Nacional
de Difusión
Musical

XXV CICLO
DE LIED

25/02/19 | DOROTHEA
RÖSCHMANN SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU PIANO

Obras de F. Schubert, G. Mahler,
R. Schumann y R. Wagner



© Harald Hoffmann / Sony Entertainment

TEATRO DE LA ZARZUELA | 20:00h



11/03/19 | SARAH CONNOLLY MEZZOSOPRANO

JULIUS DRAKE PIANO

OBRAS DE J. Brahms, C. Debussy, H. Wolf, A. Roussel y A. von Zemlinsky



22/04/19 | ANDRÉ SCHUEN BARÍTONO

DANIEL HEIDE PIANO

OBRAS DE R. Schumann, F. Liszt y F. Martin



20/05/19 | BERNARDA FINK MEZZOSOPRANO

ANTHONY SPIRI PIANO

OBRAS DE A. Dvořák, J. Rodrigo, M. de Falla, B. Martinů, L. J. Škerjanc,
C. Guastavino y A. Ginastera



03/06/19 | THOMAS QUASTHOFF NARRADOR

FLORIAN BOESCH BARÍTONO | MICHAEL SCHADE TENOR

JUSTUS ZEYEN PIANO

Lieder, dúos y melodramas sobre textos de J. von Eichendorf y H. Heine
compuestos por F. Schubert, R. Schumann, F. Mendelssohn, J. Brahms,
F. Liszt y H. Wolf



LOCALIDADES: de 8€ a 35€. Consultar descuentos
Taquillas del Teatro de la Zarzuela | Teatros del INAEM
www.entradasinaem.es | 902 22 49 49

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | MIÉRCOLES 06/02/19 19:30h

UNIVERSO BARROCO

#NEBRA2.5.0

AL AYRE ESPAÑOL

Alexis AGUADO VIOLÍN

Kepa ARTETXE VIOLÍN

Daniel LORENZO VIOLA

Guillermo TURINA VIOLONCHELO

Xisco AGUILÓ CONTRABAJO

Juan Carlos de MULDER ARCHILAÚD

EDUARDO LÓPEZ BANZO CLAVE Y DIRECCIÓN

MARÍA ESPADA SOPRANO

MARIANNE BEATE KIELLAND MEZZOSOPRANO

JOSÉ DE NEBRA

MISERERE PARA DOS SOPRANOS, CUERDA Y CONTINUO

#NEBRA2.5.0

Antonio CALDARA (1670-1736)

Sinfonia a quattro en la menor, nº 12, 'La Passione di Gesù Signor nostro' (1730)

- I. Grave
- II. Allegretto
- III. Adagio
- IV. Allegro

José de NEBRA (1702-1768)

Miserere para dos sopranos, cuerda y continuo (ca. 1758)

- I. Miserere mei Deus
- II. Amplius lava me
- III. Tibi soli peccavi
- IV. Ecce enim veritatem
- V. Auditui meo
- VI. Cor mundum crea
- VII. Redde mihi
- VIII. Libera me
- IX. Quoniam si voluisses
- X. Sacrificium Deo
- XI. Tunc acceptabis
- XII. Tunc imponent

Duración aproximada: 60 minutos sin pausa

Un *Miserere* a la napolitana

La carrera de José de Nebra (1702-1768) sirve de magnífico ejemplo para entender la alta preparación que los compositores españoles conseguían en las capillas catedralicias aun en el siglo XVIII. Organista de prestigio desde su juventud, Nebra destacó lo mismo en la música sacra que en la teatral, siendo capaz de adaptarse con oficio y flexibilidad admirables a los cambios estilísticos (y políticos) que marcaron su paso por la Capilla Real desde su ingreso en 1724, durante el brevísimo reinado de Luis I, hasta su muerte.

Había nacido Nebra en Calatayud, en el seno de una familia de músicos que en 1711 se trasladó a Cuenca, en cuya catedral el padre habría de ejercer como organista y arpista. El talento de José Melchor Baltasar Gaspar (pues ése era el nombre completo del compositor; parece que el hecho de ser bautizado el día de Reyes pesó en la elección de sus padres) se reveló tan pronto que, en 1719, aparece ya citado como organista del monasterio de las Descalzas Reales de Madrid, puesto que pudo ocupar incluso desde un par de años antes. Al principio de los años veinte, trabaja para la casa de Osuna e inicia sus colaboraciones con compañías teatrales madrileñas.

Sus primeras ocupaciones en la Capilla Real, donde en 1724 ingresó como organista, serían modestas, aunque participó ya en los festejos por las dobles bodas entre las casas reales de España y Portugal en 1728, componiendo el primer acto del melodrama *Amor aumenta el valor*. Después del incendio del Alcázar Real en 1734, Nebra sería el encargado, junto con Francesco Corselli, nombrado maestro de capilla en 1738, de restituir el repertorio religioso de la Corte, lo que lo hizo dedicarse de forma intensa a la escritura de música sacra, una actividad que se intensificaría cuando en 1751 fue nombrado vicemaestro de la Capilla Real y vicerrector del Colegio de Niños Cantores, un hecho que lo llevó a abandonar casi por completo su dedicación a la música escénica. Nebra era ya, desde 1749, organista principal de la capilla, pero, en 1761, Carlos III lo nombró maestro de música del infante don Gabriel. Obligado por ello a viajar continuamente a los Reales Sitios, su actividad compositiva se resintió de forma notable.

De la amplia producción religiosa de Nebra, se han conservado tres versiones del *Miserere*. Dos de ellos están bien datados (1750 y 1763) y fueron escritos para la Capilla Real: el primero, para doble coro y una amplia formación orquestal y el segundo, para triple coro sin acompañamiento instrumental. Más enigmático es el conocido como *Miserere* a dúo que se escuchará esta noche, del que no se conoce ni la fecha de escritura ni la ocasión para la que fue compuesto, aunque algunos estudiosos lo sitúan no demasiado lejos del *Oficio y misa para las reales honras de la reina María Bárbara de Portugal*, que data de 1758. Lo que es seguro es que la obra tuvo notable circulación en su tiempo, pues se conservan dos copias en el archivo de las catedrales de Zaragoza y una tercera (incompleta) en la catedral de Guatemala.

Escrito para dos voces de tiple con acompañamiento de cuerda, el *Miserere* está concebido a versos, es decir, en el característico estilo *alternatim*, según el cual en la interpretación se irían alternando los versículos específicamente escritos por el compositor con los encomendados al canto llano. Hace unos años, Luis Antonio González puso en duda la posibilidad de que la obra llegara a conocer una interpretación de este tipo, ya que, al estar compuestos los números en diferentes tonalidades, sería difícil mantener de forma coherente un mismo tono salmódico para cada versículo de canto llano. González apostaba por que la obra fuera realmente compuesta para una interpretación privada, de carácter devocional, al margen de cualquier liturgia reglada, y que fuera concebida a la manera de una cantata. Sin embargo, hay detalles que parecen apuntar en el otro sentido. Por ejemplo, la cadencia final de la obra está escrita en la dominante del tono principal, como esperando a ser resuelta, lo que podría sugerir la inclusión de la doxología («Gloria Patri») en canto llano inmediatamente detrás.

La obra de Nebra tiene una fuerte impronta italiana y, más específicamente, napolitana. Tanto el orgánico empleado como su estructura, con alternancia de los dúos con las arias solistas, remiten al *Stabat Mater* de Pergolesi, una de las composiciones sacras más célebres y difundidas de todo el siglo XVIII, y multitud de detalles parecen confirmarlo. La relación de Nebra con la escuela napolitana del siglo está bien establecida y, de hecho, en sus trabajos para recuperar el repertorio sacro de la Real Capilla recomendó la incorporación de obras de significados maestros napolitanos como Alessandro Scarlatti, Leonardo Leo o Domenico Sarro.

El *Miserere* que se escuchará hoy arranca con una introducción instrumental y se articula en torno a cuatro dúos que se presentan de forma imitativa, los que abren y cierran la obra, escritos en sol menor y los otros dos («Ecce enim veritatem» y «Redde mihi»), en tonalidades mayores. La composición avanza envuelta en una atmósfera de recogido intimismo, que es a menudo rota por agudos contrastes de dinámicas, fraseo y tonalidad. Las partes vocales combinan a la perfección el suplicante tono penitencial que exige el texto con los ornamentos virtuosísticos más expresivos, en una mezcla de pura retórica barroca y exhibicionismo teatral. Los números a solo van alternando tonalidades mayores y menores, con detalles en las apoyaturas, los silencios, las figuras cromáticas (sobre todo, en los de modo menor: «Tibi soli peccavi», «Auditui meo», «Libera me», «Quoniam si voluisses») que no parecen lejanos al estilo sentimental que algunos compositores manejaban por entonces en el centro de Europa.

Como introducción a esta obra maestra del Barroco español, Eduardo López Banzo ha programado la sinfonía que abría uno de los oratorios que el veneciano Antonio Caldara escribió para la corte vienesa, en concreto, la muy expresiva en cuatro movimientos que usó para *La Passione di Gesù Cristo Signor nostro*, obra que, con texto de Metastasio, se estrenó en 1730.

Pablo J. Vayón

José de Nebra MISERERE

Miserere mei Deus
secundum magnam misericordiam tuam.

Apiádate de mí, oh, Dios,
según tu gran misericordia.

Amplius lava me ab iniquitate mea
et a peccato meo munda me.

Lávame enteramente de mi iniquidad
y límpiame de mi pecado.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci
ut iustificeris in sermonibus tuis, et vincas cum
iudicaris.

Contra ti he pecado; he hecho el mal
para que seas reconocido justo en tu sentencia
e irreprochable en tu juicio.

Ecce enim veritatem dilexisti,
incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti
mihi.

Puesto que amas la verdad en lo íntimo,
instrúyeme en el secreto de tu misteriosa
sabiduría.

Auditui meo dabis gaudium et laetitiam
et exultabunt ossa humiliata.

Permíteme escuchar el gozo y la alegría
y saltarán de gozo los huesos que trituraste.

Cor mundum crea in me, Deus,
et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Crea en mí, oh, Dios, un corazón puro
y renueva en mis entrañas un espíritu recto.

Redde mihi laetitiam salutaris tui
et spiritu principali confirma me.

Devuélveme el gozo de tu salvación,
sosténgame un espíritu generoso.

Libera me de sanguinibus, Deus salutis meae
et exultabit lingua mea iustitiam tuam.

Líbrame de la sangre, Dios de mi salvación,
y mi lengua pregonará tu justicia.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique,
holocaustis non delectaberis.

Porque no es sacrificio lo que tú quieres:
si te ofreciera un holocausto, no lo aceptarías.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus,
cor contritum, et humiliatum, Deus, non
despicies.

Mi sacrificio a Dios es un espíritu atribulado:
mi corazón contrito y humillado, oh, Dios, no lo
desprecies.

Tunc acceptabis sacrificium iustitiae,
oblaciones et holocausta.

Entonces te agradarás de los sacrificios legales,
oblaciones y holocaustos.

Tunc imponent super altare tuum vitulos.

Entonces ofrecerán becerros sobre tu altar.

Revisión de Juan Carlos Plaza Asperilla

María ESPADA soprano



Nacida en Mérida (Badajoz), ha estudiado canto con Mariana You Chi y con Alfredo Kraus (Escuela Superior de Música Reina Sofía), entre otros. Ha cantado con directores como Mariss Jansons, Iván Fischer, Rafael Frühbeck de Burgos, Juanjo Mena, Christian Arming, Jesús López Cobos, Yaron Traub, Víctor Pablo Pérez, Giovanni Antonini, Ton Koopman, Enrico Onofri, Paul Goodwin, Diego Fasolis, Andrea Marcon, Aldo Ceccato, etcétera. Ha actuado con orquestas y grupos como Royal Concertgebouw Orchestra, la BBC Philharmonic Orchestra, la Munich Philharmonic Orchestra, la Orchestre Philharmonique Royal de Liège, la Netherlands Radio Chamber Philharmonic,

la Orquesta Nacional de España, la Orquesta Sinfónica de Euskadi, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña (OBC), la Orquesta de RTVE, la Orquesta de la Radio Húngara, la Orquesta Sinfónica de Galicia, Il Giardino Armonico, la Venice Baroque Orchestra, la Orchestra of the Eighteenth Century, Les Talens Lyriques, I Barocchisti, L'Orfeo Barockorchester, Al Ayre Español, la Orquesta Barroca de Sevilla, la Helsinki Baroque Orchestra, etcétera. Se ha presentado en salas como la Philharmonie de Berlín, la Konzerthaus de Viena, el Concertgebouw de Ámsterdam, el Théâtre des Champs-Élysées de París, el Teatro Real de Madrid, el Palais des Beaux-Arts de Bruselas, el Auditorio Nacional de Madrid, el Gasteig de Múnich, Santa Cecilia de Roma, Vredenburg de Utrecht, el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el Palau de la Música Catalana de Barcelona, L'Auditori de Barcelona, la Maestranza de Sevilla, el Teatro de la Zarzuela, el Kursaal de San Sebastián, el Auditorio de Zaragoza, el Euskalduna de Bilbao, el Auditorio de Galicia, el Baluarte de Pamplona, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, etcétera. Ha grabado para los sellos Harmonia Mundi, Chandos, Naxos y Challenge, entre otros.

Marianne Beate KIELLAND mezzosoprano

Marianne Beate Kielland estudió en la Academia Noruega de Música con Svein Bjørkøy y, posteriormente, con Oren Brown y Barbara Bonney. Es una de las cantantes más importantes de Escandinavia y aparece habitualmente en las salas de conciertos de Europa, Japón y América con directores como Philippe Herreweghe, Fabio Biondi, Jordi Savall, Rinaldo Alessandrini, Christophe Rousset, Marc Minkowski, Masaaki Suzuki, Thomas Søndergård, Eivind Gullberg Jensen, Thomas Dausgaard, Jos van Immerseel, Manfred Honeck, Daniel Reuss, Christian Eggen, etcétera. Sus cincuenta grabaciones, su amplio repertorio vocal y sus numerosas actuaciones la posicionan como una notable intérprete de música barroca en la actualidad. Marianne Beate Kielland también tiene una importante carrera en el mundo de la lírica barroca, que incluye personajes como Merope en *L'Oracolo* de Vivaldi en Messenia, así como una extensa gira con Europa Galante; la Mensajera y Proserpina en *L'Orfeo*, de Monteverdi; Fernando en *La fede nei tradimenti*, de Attilio Ariosti; Apolo en *Terpsichore*, de Haendel; Ercole en *Il più bel nome*, de Caldara; *Il combattimento di Tancredi e Clorinda*, de Monteverdi, y Aronne en *Il faraone sommerso*, de Francesco Nicola Fago. Kielland ha realizado más de cincuenta grabaciones en discos de oratorios, óperas, cantatas y canciones de Bach, Haendel, Vivaldi, Caldara, Scarlatti, Beethoven, Schumann, Mahler, Músorgski, Martin, Chausson, Korngold, Von Suppé, Schoenberg, Webern, Berg y Sigurd Islandsmoen, entre otros. En 2012, fue nominada a un Premio Grammy en la categoría «Mejor clásico vocal solo» por el álbum *Veslemøy Synsk*, que cuenta con obras de Edvard Grieg y Olav Anton Thommesen. Actúa regularmente con el pianista Nils Anders Mortensen en lugares como Noruega, Alemania, Estonia, Rusia y Finlandia. Ha aparecido, asimismo, con pianistas como Leif Ove Andsnes, Pascal Rogé, Jean-Efflam Bavouzet, Lise de la Salle y Jos van Immerseel.



Eduardo LÓPEZ BANZO clave y dirección



© Marco Borggreve

Nacido en Zaragoza en 1961, es uno de los directores europeos que con más convicción ha hecho del historicismo su propia filosofía musical, con el propósito de aproximar a los músicos que dirige a las fuentes y espíritu de cada composición, y que hace que la música, siglos después, aparezca otra vez como fresca y novedosa para el oyente contemporáneo. Estudió órgano y clave en Zaragoza con José Luis González Uriol y, en Ámsterdam, con Jacques van Oortmerssen y Gustav Leonhardt, quien lo animó a trabajar en favor de la música barroca española. En 2004 logró que el grupo fundado por él en 1988, Al Ayre Español, consiguiera el Premio Nacional de Música, concedido

por el Ministerio de Cultura y Deporte del Gobierno de España, por más de veinte años de rigor musicológico y de excelencia en la interpretación, que ha dado lugar a que Al Ayre Español se convierta en un referente de interpretación historicista en toda Europa. Al frente de su grupo ha actuado en las salas más prestigiosas de todo el mundo, aunque también ha sido frecuentemente invitado a actuar como director con prestigiosas orquestas sinfónicas y de instrumentos históricos. En el terreno de la ópera, Eduardo López Banzo es uno de los principales especialistas actuales en la producción dramática de Haendel, habiendo participado en producciones escénicas en la Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao (ABAO-OLBE) con Al Ayre Español, en el Palau de les Arts de Valencia con la Orquesta de la Comunidad Valenciana y en la Ópera de Kiel (Alemania) con la Philharmonisches Orchester Kiel. Como pedagogo es requerido para impartir clases magistrales y cursos de especialización en las Universidades de Alcalá de Henares (Opera Studio), Zaragoza (Cursos de Jaca) y Salamanca, así como para la Escuela Superior de Canto de Madrid, el Centro Nacional de Difusión Musical, la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, la Fondazione Cini de Venecia y el Conservatorio de Ámsterdam. Eduardo López Banzo es hijo predilecto de Zaragoza desde octubre de 2010.

AL AYRE ESPAÑOL

Al Ayre Español fue fundado en el año 1988 por Eduardo López Banzo con el propósito de hacer frente a los tópicos que en aquel entonces rodeaban las interpretaciones de la música barroca española. El espíritu del grupo siempre ha sido combatir estos clichés con rigor, excelencia en la interpretación y con el propósito de insuflar nueva vida a las músicas del pasado, para así ofrecerlas al público contemporáneo. Al Ayre Español se ha convertido no sólo en una formación prestigiosa, sino en una filosofía de interpretación que Eduardo López Banzo ha ido construyendo con sus músicos y que ahora es reconocible, solicitada y aclamada en todo el mundo, además de galardonada con el Premio Nacional de Música 2004, otorgado por el Gobierno de España. Treinta años en los festivales y teatros más importantes de Europa, catorce años como orquesta residente en el Auditorio de Zaragoza, dieciocho discos, premios internacionales y distinciones, así como una incesante agenda de compromisos internacionales y actividades para las próximas temporadas, confirman que el grupo aragonés es una de las referencias más destacadas del ámbito nacional e internacional. A lo largo de este tiempo, Al Ayre Español ha actuado en los escenarios más prestigiosos del mundo: Concertgebouw de Ámsterdam, Musikverein y Konzerthaus de Viena, Tonhalle de Düsseldorf, Konzerthaus y Filarmónica de Berlín, Théâtre des Champs-Élysées y Cité de la Musique de París, Teatro Real y Auditorio Nacional de Madrid, Palau de la Música Catalana y Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Laeishalle de Hamburgo, Library of Congress de Washington, Palais des Beaux-Arts de Bruselas, Arsenal de Metz, etcétera. Al Ayre Español ha sido invitado también a los más importantes festivales: Festival de Pascua de Baden-Baden, Bachfest de Leipzig, Festival de Música Antigua de Utrecht, Internationale Festtage Alter Musik de Stuttgart, Schleswig-Holstein Musik Festival, Dresdner Musikfestspiele, Toulouse les Orgues, Festival de Ambronay, Festival Handel de Halle, Festival International d'Ópera Baroque de Beaune, Festival de Saintes, Festival Internacional Cervantino de México, Festival Monteverdi de Cremona, Authentica de Israel, Festival Antiquarium de Moscú, Festival de Música Religiosa de Oslo, Primavera de Praga, Festival Internacional en el Camino de Santiago, Festival de Santander, Quincena Musical de San Sebastián, Hong Kong Arts Festival, etcétera. El ensemble ha realizado grabaciones discográficas para los sellos Almagora, Fidelio, Deutsche Harmonia Mundi, Harmonia Mundi France, Naïve-Ambrosie y Challenge Records. Al Ayre Español cuenta con el patrocinio de Industrias Químicas del Ebro y el Ministerio de Cultura y Deporte de España, mantiene un acuerdo de residencia con el Auditorio de Zaragoza desde 2004 y es embajador de Zaragoza desde el año 2011.



© Pablo Fernández Juárez

PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

CONCIERTO EXTRAORDINARIO CON IBERMÚSICA

21/03/19 | 19:30h

LES ARTS FLORISSANTS

WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

Katherine Watson SOPRANO | CONTRATENOR A CONFIRMAR | Reinoud van Mechelen TENOR

Anthony Gregory TENOR | Renato Dolcini BAJO | Alex Rosen BAJO

J. S. Bach: *La pasión según san Juan*

ENTRADAS. Público general: 25€ - 95€

03/03/19 | 19:00h

LES MUSICIENS DU LOUVRE

MARC MINKOWSKI DIRECTOR

C. W. Gluck: *Don Juan ou Le Festin de Pierre*

J.-P. Rameau: *Symphonie Imaginaire*

ENTRADAS. Público general: 15€ - 40€ | Butaca joven (zonas D y E): 5€*

Último Minuto** (<30 años y desempleados): 6€ - 16€

* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, previa acreditación

** Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

BACH VERMUT

ANM | Sala Sinfónica | 12:30h

13/04/19

YVES RECHSTEINER ÓRGANO

HENRI-CHARLES CAGET PERCUSIÓN

Obras de J. S. Bach, F. J. Haydn, W. A. Mozart y J.-P. Rameau

ENTRADAS

Público general: 5€ | Menores de 30 años: 3€ (descuento sólo en taquillas del ANM)

Taquillas del Auditorio Nacional y teatros del INAEM

www.entradasinaem.es

902 22 49 49

www.cndm.mcu.es

NIPO: 827-19-010-2 / D. L.: M-2623-2019

Ilustración de portada: Pilar Perea y Jesús Perea

síguenos en    



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

